

UNIVERSITÉ DE LA POLYNÉSIE FRANÇAISE

Licence LLCER-Anglais

Descriptifs et bibliographie 2025-2026

L1-S1

1.1 Phonétique et phonologie 1

Nathalie Monteux

(Voir Maquette Licence LLCER-Anglais 2024-2028)

1.2 Linguistique fondamentale 1

Claire Bourrée

Langue d'enseignement : français

Volume horaire : 32h

Objectifs :

- prendre conscience des spécificités respectives de l'anglais et du français afin de pouvoir favoriser l'apprentissage de l'anglais et la maîtrise du français
- se familiariser avec la linguistique en s'exerçant à considérer la langue comme un objet d'étude
- construire une phrase de base en anglais sans la moindre erreur de structure
- faire globalement et intuitivement la distinction entre un verbe et un nom, entre un verbe et un auxiliaire et isoler dans les phrases simples le sujet d'un verbe de manière intuitive
- repérer, dans un texte, différents fonctionnements du verbe en anglais
- distinguer la nature et la fonction d'un mot
- distinguer structure, sens et usage de la langue

Thèmes :

- la syntaxe de la phrase simple en anglais contemporain
- les types de phrases
- le rôle du verbe dans la phrase et les liens qu'il entretient avec les autres mots ou
- le rôle des auxiliaires
- introduction à la modalité en anglais contemporain (modalité épistémique et radicale)
- la voix active et la voix passive
- la fonction syntaxique et le rôle sémantique d'un groupe de mots
- les liens du verbe avec le sujet et ses compléments : transitivité, types de compléments (argument et circonstant), constructions verbales (transitive directe, indirecte, complexe, intransitive, ditransitive)

- les spécificités de l'anglais : phrasal verbs, verbes ditransitifs...

Méthodologie :

- thème grammatical
- analyses d'exemples en contexte
- production contrainte
- tableaux de conjugaisons
- transformations grammaticales

Modalités d'évaluation :

Le cours donnera lieu à une évaluation de mi-semestre et une évaluation de fin de semestre, qui consisteront en 2 épreuves écrites de 1h30, comptant chacune pour 50% de la note finale. Les étudiants dispensés d'assiduité passeront 1 épreuve écrite de 1h30 comptant pour 100% de la note finale.

Bibliographie indicative :

À acheter ou consulter (les ouvrages sont en bibliothèque) :

- LARREYA, Paul et RIVIERE, Claude. *Grammaire explicative de l'anglais*. Longman, 2005.
MURPHY, Raymond. *English Grammar in Use with Answers*. Cambridge University Press, 2019.
ORIEZ, Sandrine. *Syntaxe de la phrase anglaise*. Presses Universitaires de Rennes, 2009.
RIVIERE, Claude. *Syntaxe simple à l'usage des anglicistes*. Ophrys, 2016.

Ou toute autre grammaire universitaire qui vous est utile.

1.3 Initiation à la version

Hélène Venjoz

(Voir Maquette Licence LLCER-Anglais 2024-2028)

1.4 Introduction à la civilisation britannique

Coraline Le Borgne

Outline:

In L1 (UE 1.4 Introduction à la civilisation britannique), students are introduced to the full breadth of British history, from first human settlement through to Brexit. This provides an overview of the chronology and critical turning points of British history, setting the scene for the more focused L2 and L3 courses. The course introduces students to the use of historical sources in English and aims at explaining the fundamentals of the civilization commentary. The CMs describe distinct periods in British history, while the accompanying TDs highlight particular aspects of these periods by looking at both primary and secondary sources.

Content and Objectives:

Who are the British? Why does British history matter? Why are the British not French (or the French British)? This course will give you an introduction to British history, from questions of the origins of the British, through the early emergence of Parliament and democratic institutions, to the rise and decline of the British Empire. We will focus in particular on the historical relationship between Britain and France, to understand their similarities and their differences. We will also look briefly at the colonial history of the Pacific from an Anglophone perspective. You will learn about key events and dates in British history, as well as how to find and use historical sources in English.

Methodology:

CM will be by lecture and PowerPoint – the images and maps shown are an important part of this course and will only be available at the lecture.

TD will be based on interactive discussion in class, based on readings and/or preparation at home, including the study of documents and online sources.

Assessment:

There will be two written exams for this course: the first one mid-semester, and the second at the end of the semester. Both exams will consist in two parts: the first part of the exam will assess your learning achievements, while the second will demonstrate your ability to identify the nature of a document, its main ideas, its possible subjectivity and its purpose. You cannot bring any documents or other materials to the exams.

Participation:

Attendance at both CM and TD is essential if you want to understand this course and pass it. Attendance will be a consideration in the award of your final grade for this course; all absences should be justified beforehand or with a medical note.

Key Sources:

DAVIES, Norman. *The Isles, a History*. Oxford: Oxford University Press, 1999.

HIBBERT, Christopher. *The Story of England*. London: Phaidon Press, 1992.

SCHAMA, Simon. *A History of Britain, Volumes 1-3*. London: BBC Books, 2000-02.

SCHAMA, Simon. *A History of Britain*. DVD. London: BBC, 2010.

Morgan, K. O. (2009). *The Oxford History of Britain*. Oxford University Press.

1.5 Introduction aux littératures du monde anglophone 1

Hélène Venjoz

(Voir Maquette Licence LLCER-Anglais 2024-2028)

1.6 Atelier d'expression (option obligatoire)

1.6a Atelier d'écriture en anglais

Nathalie Monteux

(Voir Maquette Licence LLCER-Anglais 2024-2028)

OU

1.6b Atelier d'expression théâtrale en anglais

Nathalie Monteux

(Voir Maquette Licence LLCER-Anglais 2024-2028)

1.7 Pratique de la langue de communication orale 1

Véronique Dauriac

Volume horaire : 24 heures de TD en S1

Objectifs et compétences travaillées :

Production orale : Capacité à s'exprimer de manière intelligible et cohérente en respectant les règles fondamentales de l'anglais et en utilisant un lexique et un registre adaptés à la situation d'énonciation dans un cadre interactif ou en production en continu. Une attention particulière est apportée à la prononciation (accent tonique, prosodie, liaisons...).

La production orale est travaillée grâce à des activités diverses :

- jeux de rôle
- courtes présentations individuelles à partir de notes
- discours clairs et convaincants : le semestre s'articule autour d'un concours d'éloquence sur des thèmes variés.

Compréhension orale : Comprendre l'essentiel d'un document authentique audio ou vidéo écouté une seule fois ou à plusieurs reprises et en restituer le contenu de manière structurée en temps limité.

Les activités permettent de renforcer les techniques de prise de notes et de compréhension fine des supports. Les documents utilisés abordent des thématiques en liaison avec les pays anglophones et permettent le rappel de données culturelles et l'élaboration du lexique spécifique indispensable pour comprendre d'autres documents de thématique similaire. La restitution est également un entraînement profitable à l'expression écrite.

Modalités d'évaluation :

Deux épreuves de compréhension orale de 20 minutes portent sur un document audio ou vidéo (3 ou 4 écoutes selon la difficulté). Il est demandé à l'étudiant.e de rédiger une restitution

structurée. La production orale en continu et en interaction est évaluée toute l'année par contrôle continu pour les étudiants assidus.

1.10 Didactique de la grammaire anglaise

Véronique Dauriac

Volume horaire : 15 heures de TD d'une heure trente préparées à la maison par la lecture de passages du manuel de référence et l'exécution d'exercices d'entraînement en autonomie à l'aide des corrigés fournis.

Objectifs et compétences travaillées :

Cet enseignement a pour but de consolider les compétences linguistiques et rédactionnelles de l'étudiant.e, notamment les acquis de l'enseignement secondaire en les approfondissant grâce à des exercices d'application et la pratique du thème grammatical ainsi que des activités permettant de visualiser le fonctionnement de la langue anglaise en s'appuyant sur des comparaisons avec la langue française. L'approche adoptée sera purement descriptive et normative ; il ne s'agira pas d'adopter un cadre théorique en particulier mais d'être capable d'expliquer le fonctionnement de la langue et communiquer en anglais de façon claire, correcte et non-ambiguë. Une brochure avec des exercices d'application sera distribuée en début d'année.

Programme :

Le groupe verbal

Modalités d'évaluation :

Contrôle continu : deux épreuves écrites comptant respectivement pour 50 % de la note finale.

Bibliographie :

Ouvrage essentiel, à se procurer :

F. OGEE et P. BOUCHER, *Grammaire appliquée de l'anglais : avec exercices corrigés*, Sedes, 1997.

Ouvrages de référence, recommandés :

C. RIVIERE, *Exercices commentés de grammaire anglaise*, Ophrys, 1996.

D. CHARTIER, *De la grammaire pour traduire*, PU du Mirail, 2006.

J. BOUSCAREN, M. MOULIN & H. ODIN, *Pratique raisonnée de la langue. Initiation à une grammaire de l'énonciation pour l'étude et l'enseignement de l'anglais*, Ophrys, 1996.

F. GRELLET, *Initiation au thème anglais. The Mirrored Image*, Hachette Supérieur, 2005.

L1-S2

2.1 Linguistique fondamentale 2

Claire Bourrée

Langue d'enseignement : français

Volume horaire : 31,5h

Objectifs :

- identifier et maîtriser les conjugaisons de l'anglais : temps et aspects de l'anglais
- comprendre le fonctionnement des conjugaisons, au niveau de la phrase et au niveau des textes
- introduction à l'analyse de formes en contexte :
- identifier la fonction de communication et le mode de discours d'un passage donné
- repérer et mémoriser les formes grammaticales spécifiques à certains modes de discours ou genres
- appliquer ces associations pour écrire un court passage dans un mode de discours ou un genre donné
- être capable de synthétiser les différents emplois des formes linguistiques (lien entre formes et sens)

Thèmes :

Approche communicative : la langue étant essentiellement un outil de communication, les chapitres ne porteront pas sur les formes elles-mêmes (par exemple, « le présent simple », « le présent en ING », etc.) mais sur des fonctions de communication bien précises (« raconter », « décrire », « témoigner », « prédire ») qui se réalisent à travers des modes de discours spécifiques. Pour chacune de ces fonctions, on étudiera les formes linguistiques les plus fréquemment utilisées. La grammaire de ce cours est donc une grammaire sémantique (= du sens) : on étudie d'abord le sens de ce qui est exprimé, pour arriver à une forme linguistique.

- les conjugaisons de l'anglais : temps et aspects de l'anglais
- temps chronologique et temps grammatical
- les critères de classement des prédicats : dynamiques, duratifs, téliques
- les types de procès : état, accomplissement, achèvement, activité, sémelfactif
- la référence d'un procès : spécifique, non-spécifique, générique
- les circonstants de temps
- l'identification des modes de discours : structures, progressions, fonctions pragmatiques
- introduction à la syntaxe de l'énoncé complexe en anglais contemporain

Méthodologie :

- thème grammatical
- analyses d'exemples en contexte
- production contrainte
- tableaux de conjugaisons
- transformations grammaticales

Modalités d'évaluation :

Le cours donnera lieu à une évaluation de mi-semester et une évaluation de fin de semester, qui consisteront en 2 épreuves écrites de 1h30, comptant chacune pour 50% de la note finale. Les étudiants dispensés d'assiduité passeront 1 épreuve écrite de 1h30 comptant pour 100% de la note finale.

Bibliographie indicative :

À acheter ou consulter (les ouvrages sont en bibliothèque) :

LARREYA, Paul et RIVIERE, Claude. *Grammaire explicative de l'anglais*. Longman, 2005.
MURPHY, Raymond. *English Grammar in Use with Answers*. Cambridge University Press, 2019.
ORIEZ, Sandrine. *Syntaxe de la phrase anglaise*. Presses Universitaires de Rennes, 2009.
RIVIERE, Claude. *Syntaxe simple à l'usage des anglicistes*. Ophrys, 2016.

Ou toute autre grammaire universitaire qui vous est utile.

2.2 Initiation au thème

Hélène Venjoz

(Voir Maquette Licence LLCER-Anglais 2024-2028)

2.3 Introduction à la civilisation américaine

Coraline Le Borgne

Programme :

Ce cours propose une introduction à l'histoire des États-Unis, de la période précolombienne à la guerre de Sécession. Il retrace la colonisation britannique, la naissance des institutions américaines, les grandes tensions politiques et sociales du jeune pays, ainsi que les enjeux majeurs liés à l'esclavage et à l'expansion territoriale.

Format des cours et des exercices :

Fixation des grands repères géographiques, chronologiques et événementiels
Commentaires de documents historiques en expression orale et écrite
Aperçus sur la résonance contemporaine d'événements majeurs

Bibliographie :

À la bibliothèque universitaire :

Divine, Robert, T.H. Breen *et alii*. *America. Past and Present*. London: Pearson, 2012.
Van Ruymbeke, Bertrand. *L'Amérique avant les États-Unis : Une histoire de l'Amérique anglaise, 1497-1776*. Paris: Flammarion, 2016.
Lacroix, Jean-Michel. *Histoire des États-Unis*. Paris : PUF, 2018.

Norton, Katzman, Escott, Chudacoff, Paterson, Tuttle and Brophy, *A People and a Nation*. Boston: Houghton Mifflin Company, 2006 (or any other edition).
Weinstein, A., & Rubel, D. (2004). *The Story of America: Freedom and Crisis from Settlement to Superpower*.
Tindall, G. B., & Shi, D. E. (2004). *America: A Narrative History (Sixth Edition) (Vol. 1)*. W. W. Norton.
Tindall, G. B., & Shi, D. E. (2004). *America: A Narrative History (Sixth Edition) (Vol. 2)*. W. W. Norton.
Henneon, L. (2019). *Atlas historique des États-Unis*. Autrement.
Breidlid, A., Brøgger, F. C., Gulliksen, O. T., & Sirevag, T. (2002). *American Culture: An Anthology*. Routledge.
Gervais, P. (2017). *Les États-Unis de 1860 à nos jours*.

En commande :

Foner, Eric. *Give Me Liberty! An American History*. New York: Norton, 2017.
Garraty, John A (dir.). *The American Nation*. London: Pearson, 2015.
Keene, Jennifer, S.T. Cornell & E.T. O'Donnell. *Visions of America: A History of the United States*. London: Pearson, 2016.

2.4 Introduction aux littératures du monde anglophone 2

Hélène Venjoz

(Voir Maquette Licence LLCER-Anglais 2024-2028)

2.7 Pratique de la langue de communication écrite

Véronique Dauriac

Volume horaire : 25,5h de TD

Objectifs et compétences travaillées :

Pour rappel : Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues
Niveau B2 - Intermédiaire

Niveau nécessaire pour intégrer une université nord-américaine, une grande école. Le niveau B2 est généralement apprécié par les employeurs et requis pour travailler ou faire un stage à l'étranger, dans un pays anglophone.

Compréhension écrite : Savoir lire des articles et des rapports sur des questions contemporaines dans lesquels les auteurs adoptent une attitude particulière ou un certain point de vue.

Expression écrite : Savoir écrire des textes clairs et détaillés sur une gamme de sujets relatifs à mes intérêts. Savoir écrire un essai ou un rapport en transmettant une information ou en exposant des raisons pour ou contre une opinion donnée. Savoir écrire des lettres qui mettent en valeur le sens que j'attribue personnellement aux événements et aux expériences.

Activités :

- rédaction de documents divers en adaptant le registre de langue : emails, lettres dans différents contextes

- travaux d'écriture (contribuer à une discussion en ligne sur un forum, commenter un blog ou un article en ligne, rédiger un éditorial, écrire un post pour un blog)
- travaux de révision et correction d'un écrit
- techniques de prise de notes, résumé, synthèse
- analyse de documents de natures variées aux registres et buts divers
- analyse d'articles de presse

Modalités d'évaluation :

Deux épreuves de 90 minutes comprenant une partie de compréhension écrite et une partie d'expression écrite. La réalisation de la tâche ainsi que la qualité de l'anglais écrit seront évaluées.

2.8 Pratique de la langue de communication orale 2

Claire Bourrée

Langue d'enseignement : anglais

Volume horaire : 25,5h

Objectifs :

Expression orale :

- être capable de s'exprimer dans un cadre interactif ou en production en continu, de manière précise et spontanée
- s'exprimer de manière intelligible en portant un soin particulier à la prononciation
- s'exprimer de manière cohérente en respectant les règles linguistiques fondamentales de l'anglais
- utiliser un lexique et un registre adaptés à la situation d'énonciation

Compréhension orale :

- savoir tenir une écoute active d'un document authentique en anglais contemporain
- rendre compte en anglais, sous forme de restitution orale ou écrite, individuelle ou collective, de sa compréhension du document

Niveau de langue visé :

Niveau B2 - Intermédiaire (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues)

Le niveau B2 est généralement apprécié par les employeurs et requis pour travailler ou faire un stage à l'étranger, dans un pays anglophone, ou encore pour intégrer une université nord-américaine.

Thèmes :

Cette UE vise à parfaire les compétences de production et de compréhension orales des étudiants grâce à un entraînement régulier. Ses thématiques sont variées, et prennent leur source dans l'étude de l'actualité politique, sociale et culturelle du monde anglophone.

Méthodologie :

- étude de courts documents audio et/ou vidéo authentiques en anglais contemporain, de nature variée (thème, accent, nature...)
- écoute active : exercices de compréhension / restitution en temps limité
- prise de parole individuelle et / ou collective, en réaction aux sujets proposés
- activités diverses d'entraînement à la production orale
- initiation au débat
- courtes présentations individuelles avec notes

Modalités d'évaluation :

Le cours donnera lieu à une évaluation de mi-semestre et une évaluation de fin de semestre, qui consisteront en 2 épreuves orales de 20 minutes, comptant chacune pour 50% de la note finale. Les étudiants dispensés d'assiduité passeront 1 épreuve orale de 20 minutes comptant pour 100% de la note finale.

2.10 Didactique de la grammaire anglaise

Véronique Dauriac

Volume horaire : 15 heures de TD d'une heure trente préparées à la maison par la lecture de passages du manuel de référence et l'exécution d'exercices d'entraînement en autonomie à l'aide des corrigés fournis.

Objectifs et compétences travaillées :

Cet enseignement a pour but de consolider les compétences linguistiques et rédactionnelles de l'étudiant.e, notamment les acquis de l'enseignement secondaire en les approfondissant grâce à des exercices d'application et la pratique du thème grammatical ainsi que des activités permettant de visualiser le fonctionnement de la langue anglaise en s'appuyant sur des comparaisons avec la langue française. L'approche adoptée sera purement descriptive et normative ; il ne s'agira pas d'adopter un cadre théorique en particulier mais d'être capable d'expliquer le fonctionnement de la langue et communiquer en anglais de façon claire, correcte et non-ambiguë. Une brochure avec des exercices d'application sera distribuée en début d'année.

Modalités d'évaluation :

Contrôle continu : deux épreuves écrites comptant respectivement pour 50 % de la note finale.

Bibliographie :

Ouvrage essentiel, à se procurer :

F. OGEE et P. BOUCHER, *Grammaire appliquée de l'anglais : avec exercices corrigés*, Sedes, 1997.

Ouvrages de référence, recommandés :

- C. RIVIERE, *Exercices commentés de grammaire anglaise*, Ophrys, 1996.
D. CHARTIER, *De la grammaire pour traduire*, PU du Mirail, 2006.
J. BOUSCAREN, M. MOULIN & H. ODIN, *Pratique raisonnée de la langue. Initiation à une grammaire de l'énonciation pour l'étude et l'enseignement de l'anglais*, Ophrys, 1996.
F. GRELLET, *Initiation au thème anglais. The Mirrored Image*, Hachette Supérieur, 2005.

L2-S3

3.1 Linguistique 3

Claire Bourrée

Langue d'enseignement : français

Volume horaire : 33h

Objectifs :

- éviter les erreurs courantes liées aux noms en anglais, notamment celles dues aux différences avec le français
- comparer les usages français et anglais pour éviter les faux amis et les interférences grammaticales
- définir et identifier un nom : être capable de différencier un nom d'un adjectif ou d'un verbe dans différents contextes linguistiques
- distinguer les différents types de noms (dénombrables et indénombrables), et maîtriser leur emploi en anglais
- identifier et maîtriser les quantifieurs anglais (FEW, MANY, MUCH, BOTH, EVERY, ALL, etc.) en fonction du type de nom et du contexte
- former et analyser un syntagme nominal
- analyser des formes en contexte

Thèmes :

- le nom en anglais : définir un nom
- les critères de détermination du nom : sémantiques, syntaxiques ou morphologiques
- le fonctionnement des noms : dénombrables ou indénombrables
- la quantification
- le syntagme nominal : détermination, pré-modification et post-modification
- la référence et la détermination : les articles anglais A et THE

Méthodologie :

- thème grammatical
- analyses d'exemples en contexte
- analyses syntaxiques

Modalités d'évaluation :

Le cours donnera lieu à une évaluation de mi-semestre et une évaluation de fin de semestre, qui consisteront en 2 épreuves écrites de 1h30, comptant chacune pour 50% de la note finale. Les

étudiants dispensés d'assiduité passeront 1 épreuve écrite de 1h30 comptant pour 100% de la note finale.

Bibliographie indicative :

À acheter ou consulter (les ouvrages sont en bibliothèque) :

HEWINGS, Martin. *Advanced English Grammar in Use with Answers*. Cambridge University Press, 2016.

LARREYA, Paul et RIVIERE, Claude. *Grammaire explicative de l'anglais*. Longman, 2005.

MURPHY, Raymond. *English Grammar in Use with Answers*. Cambridge University Press, 2019.

ORIEZ, Sandrine. *Syntaxe de la phrase anglaise*. Presses Universitaires de Rennes, 2009.

RIVIERE, Claude. *Syntaxe simple à l'usage des anglicistes*. Ophrys, 2016.

Ou toute autre grammaire universitaire qui vous est utile.

3.2 Civilisation britannique 1

Claire Bourrée

Langue d'enseignement : anglais

Volume horaire : 33h

Learning outcomes:

- demonstrate an understanding of how British political institutions operate.
- identify and discuss the main issues arising from the specific features of the British political system.
- read, summarise, and describe the content of complex historical texts in English and identify key themes for discussion.
- distinguish, compare, and assess different points of view in a text or topic, and develop an independent perspective.
- present documents or scholarly works using accurate political and institutional vocabulary.
- analyse critically primary and secondary sources, following the conventions of textual commentary.
- express one's knowledge and understanding in academic English, with correct grammar and spelling.

Themes:

Each class will first define the institution under study, then examine its evolution into its current state.

- the founding principles of British governance (a parliamentary sovereignty, an unwritten constitution)
- British political institutions (structure and functioning): How clear is the separation of powers in the UK?
- the British constitution: Should the UK have a written constitution?
- the British monarchy (role, relevance, and challenges): How threatened is the British monarchy?

- British Parliament (organisation and powers): Should Parliament be reformed?
- the electoral system and its specific features (FPTP): Should the electoral system be modified?
- British political parties
- the British government
- the rule of law and the role of the judiciary
- devolution within the UK (Wales, Scotland, Northern Ireland, and England): How likely is the UK to remain a union?
- the significance of the Commonwealth in contemporary Britain: How relevant is this partnership today?
- the UK's relationship with Europe and the impact of Brexit

Methodology:

- analysis of one or more documents: textual commentary
- questions on class material

CMs will introduce the major notions and historical references for each theme, while TDs will be dedicated to the appropriation of these notions through the study of different documents and through more interactive exercises.

TDs will also review the methodology of textual commentary and essay writing.

Your participation in class (and in English, of course) is essential, and it may be taken into account at the end of the semester.

Assessment:

The course will include 2 written exams, a mid-term assessment, and a final assessment, each consisting in a 1-hour 30-minute written exam which accounts for 50% of the final grade. The basis for both is textual commentary.

Students with exemption from attendance will take a single 1-hour 30-minute written exam, which accounts for 100% of the final grade.

Select Bibliography:

The following books can be acquired or read on-site (they are available at the library):

ALEXANDRE-COLLIER, Agnès, AVRIL, Emmanuelle, *Les partis politiques en Grande-Bretagne*, Paris, Armand Colin, 2013.

AVRIL, Emmanuelle, SCHNAPPER, Pauline, *Le Royaume-Uni au 21^e siècle : mutations d'un modèle*, Paris, Ophrys, 2014.

JONES, Bill, NORTON, Philip, DADDOW, Oliver, *Politics UK*, 9^e éd., Londres, Routledge, 2010.

LEACH, Robert, COXALL, Bill, ROBINS, Lynton, *British Politics*, Londres, Palgrave, 2011.

LURBE Pierre, CLEMENT Guillaume, *Le Royaume-Uni aujourd'hui*, Vanves, Hachette Education, 2020.

3.3 Littérature britannique et/ou irlandaise 1

Hélène Venjoz

(Voir Maquette Licence LLCER-Anglais 2024-2028)

3.4 Version

Véronique Dauriac

Volume horaire : 33 heures de TD en S3

Objectifs :

Cet enseignement a pour but l'acquisition systématique et approfondie du lexique en lien avec les thèmes abordés dans les textes à traduire, la maîtrise de l'intégralité des verbes irréguliers, la maîtrise des techniques de repérage en amont de la traduction, ainsi que la connaissance et mise en œuvre pertinente des divers procédés de traduction. L'étudiant.e renforce sa capacité à traduire correctement, par écrit et dans le respect de la langue cible, des extraits d'œuvres littéraires et d'articles de presse.

Méthodologie :

- activités diverses de manipulation et d'aide à la mémorisation du lexique au programme
- exercices de mise en application et d'approfondissement des procédés de traduction
- exercices individuels et collectifs de traduction écrite d'extraits littéraires et journalistiques

Bibliographie :

De la L1 à la L3, l'ouvrage de référence pour l'acquisition du lexique est :

Jean REY, Christian BOUSCAREN et Alain MOUNOLOU, *Le mot et l'idée Anglais 2, vocabulaire thématique*, Ophrys, édition 2012.

L'utilisation régulière d'un dictionnaire unilingue anglais est essentielle : Oxford Advanced, Cambridge Advanced ou Collins Cobuild...

En ligne : Oxford Learner's Dictionary (pour la prononciation des mots notamment)

H. CHUQUET & M. PAILLARD, *Approche linguistique des problèmes de traduction, anglais < > français*, Ophrys.

Modalités d'évaluation :

Deux épreuves écrites d'une heure trente

3.5 Introduction à la littérature du Pacifique anglophone

Sylvie Largeand-Ortega (CM) / Pénélope Tabutini (TD)

Œuvres au programme :

- *Mutiny on the Bounty*, Charles Nordhoff & James Norman Hall
- *Omoo*, Herman Melville
- *Typee*, Herman Melville

3.6 Pratique de la langue de communication orale 3

Véronique Dauriac

Volume horaire : 24 heures de TD en S3

Objectifs et compétences travaillées :

Préparer les étudiants au stage de préprofessionnalisation

Production orale : Capacité à s'exprimer de manière fluide et cohérente en s'appuyant sur des bases lexicales, grammaticales et syntaxiques maîtrisées dans un cadre interactif ou en production en continu. L'étudiant.e apprend à se présenter à partir de son CV dans un cadre professionnel (prise de parole en continu) et à réaliser un entretien d'embauche pour un stage ou un emploi (prise de parole en interaction).

Compréhension orale : Comprendre la majeure partie de documents authentiques, en discerner les nuances et articulations et en restituer le contenu de manière structurée en temps limité.

Méthodologie :

- exercices de compréhension à partir de documents audio et vidéo / restitution en temps limité notamment autour du thème du monde du travail
- jeux de rôle
- présentations individuelles avec notes restreintes
- activités diverses d'entraînement à la production orale (jeux, entretiens...)

Modalités d'évaluation :

Deux épreuves de compréhension orale de 20 minutes portant sur un document audio ou vidéo (3 ou 4 écoutes selon la difficulté). Il est demandé à l'étudiant.e de rédiger une restitution structurée. La production orale en continu et en interaction est évaluée tout au long du semestre.

3.10 PLCE 3

Véronique Dauriac

Volume horaire : 18 heures de TD

Objectifs et compétences travaillées :

Pour rappel : Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues
Niveau C1 : Autonomie

LIRE : Comprendre des textes factuels longs et complexes et en apprécier les différences de style. Comprendre des articles spécialisés et de longues instructions techniques lorsqu'ils ne sont pas en relation avec mon domaine.

ÉCRIRE : Savoir s'exprimer dans un texte clair et bien structuré et développer mon point de vue. Écrire sur des sujets complexes dans une lettre, un essai ou un rapport, en soulignant les points que je juge importants. Savoir adopter un style adapté au destinataire.

Cet enseignement vise à préparer les étudiants au stage de préprofessionnalisation. Les activités sont axées sur des thématiques du monde professionnel : rédaction de CV, page web personnelle type LinkedIn, lettre de motivation, emails et courriers professionnels, demande d'entretien...

Activités de méthodologie et d'approfondissement des compétences à l'écrit :

- rechercher efficacement et comprendre une offre de stage ou d'emploi
- lire la presse (stratégies de lecture, analyse du discours, étude des procédés rhétoriques)

Modalités d'évaluation :

Deux épreuves de 90 minutes comprenant une partie de compréhension écrite et une partie d'expression écrite. La réalisation de la tâche ainsi que la qualité de l'anglais écrit seront évaluées.

Bibliographie :

Genevieve WHITE, *Writing*, Collins, 2014.

L2-S4

4.1 Phonétique et phonologie 2

Nathalie Monteux

(Voir Maquette Licence LLCER-Anglais 2024-2028)

4.2 Linguistique 4

Claire Bourrée

Langue d'enseignement : français

Volume horaire : 31,5h

Objectifs :

- approfondir ses connaissances du syntagme nominal en anglais, notamment ses modifications internes
- distinguer différentes structures de modification du nom pour éviter les confusions et produire un anglais naturel

- identifier, former et utiliser le génitif anglais, les noms composés et les compléments du nom en fonction du contexte
- comprendre le fonctionnement des compléments du nom sous forme de syntagmes prépositionnels et choisir la préposition appropriée
- comprendre le fonctionnement des propositions relatives pour post-modifier un nom et choisir le pronom relatif approprié ; traduire correctement le « dont » français
- maîtriser l'ordre des adjectifs et leurs contraintes syntaxiques
- analyser des formes en contexte
- construire une analyse linguistique

Thèmes :

Suite au cours du premier semestre, nous continuerons à explorer le syntagme nominal et nous nous concentrerons sur les modifications qui peuvent entourer le nom, avant et après celui-ci.

- le génitif : subjectif et objectif, spécifique et générique
- les noms composés
- le complément du nom : le syntagme prépositionnel
- les adjectifs dans le syntagme nominal, le comparatif et le superlatif
- la syntaxe de l'énoncé complexe en anglais contemporain : les propositions subordonnées relatives

Méthodologie :

- thème grammatical
- analyses d'exemples en contexte
- analyses syntaxiques

Modalités d'évaluation :

Le cours donnera lieu à une évaluation de mi-semestre et une évaluation de fin de semestre, qui consisteront en 2 épreuves écrites de 1h30, comptant chacune pour 50% de la note finale. Les étudiants dispensés d'assiduité passeront 1 épreuve écrite de 1h30 comptant pour 100% de la note finale.

Bibliographie indicative :

À acheter ou consulter (les ouvrages sont en bibliothèque) :

HEWINGS, Martin. *Advanced English Grammar in Use with Answers*. Cambridge University Press, 2016.

LARREYA, Paul et RIVIERE, Claude. *Grammaire explicative de l'anglais*. Longman, 2005.

MURPHY, Raymond. *English Grammar in Use with Answers*. Cambridge University Press, 2019.

ORIEZ, Sandrine. *Syntaxe de la phrase anglaise*. Presses Universitaires de Rennes, 2009.

RIVIERE, Claude. *Syntaxe simple à l'usage des anglicistes*. Ophrys, 2016.

Ou toute autre grammaire universitaire qui vous est utile.

4.3 Civilisation américaine 1

Coraline Le Borgne (CM) / Simon Pruvot (TD)

Programme :

Ce cours retrace les grandes étapes de l'histoire des États-Unis de la guerre de Sécession à nos jours. Il aborde les mutations politiques, économiques et sociales du pays à travers des thèmes majeurs tels que la Reconstruction, l'industrialisation, les guerres mondiales, la guerre froide, les luttes pour les droits civiques, et les enjeux contemporains (multiculturalisme, inégalités, mondialisation).

Format des cours et des exercices :

Étude approfondie des repères géographiques, chronologiques et événementiels
Analyses de sources primaires et commentaires de documents historiques
Aperçus sur la résonance contemporaine des événements marquants de la période

Bibliographie :

À la bibliothèque universitaire :

- Divine, Robert, T.H. Breen *et alii*. *America. Past and Present*. London: Pearson, 2012.
Van Ruymbeke, Bertrand. *L'Amérique avant les États-Unis : Une histoire de l'Amérique anglaise, 1497-1776*. Paris: Flammarion, 2016.
Lacroix, Jean-Michel. *Histoire des États-Unis*. Paris : PUF, 2018.
Norton, Katzman, Escott, Chudacoff, Paterson, Tuttle and Brophy, *A People and a Nation*. Boston: Houghton Mifflin Company, 2006 (or any other edition).
Weinstein, A., & Rubel, D. (2004). *The Story of America: Freedom and Crisis from Settlement to Superpower*.
Tindall, G. B., & Shi, D. E. (2004). *America: A Narrative History (Sixth Edition) (Vol. 1)*. W. W. Norton.
Tindall, G. B., & Shi, D. E. (2004). *America: A Narrative History (Sixth Edition) (Vol. 2)*. W. W. Norton.
Henneton, L. (2019). *Atlas historique des États-Unis*. Autrement.
Breidlid, A., Brøgger, F. C., Gulliksen, O. T., & Sirevag, T. (2002). *American Culture: An Anthology*. Routledge.
Gervais, P. (2017). *Les États-Unis de 1860 à nos jours*.

En commande :

- Foner, Eric. *Give Me Liberty! An American History*. New York: Norton, 2017.
Garraty, John A (dir.). *The American Nation*. London: Pearson, 2015.
Keene, Jennifer, S.T. Cornell & E.T. O'Donnell. *Visions of America: A History of the United States*. London: Pearson, 2016.

4.4 Littérature américaine 1

Hélène Venjoz

(Voir Maquette Licence LLCER-Anglais 2024-2028)

4.5 Thème

Nathalie Monteux

(Voir Maquette Licence LLCER-Anglais 2024-2028)

4.8 Pratique de la langue de communication orale 4

Hélène Venjoz

(Voir Maquette Licence LLCER-Anglais 2024-2028)

L3-S5

5.1 Littérature britannique et/ou irlandaise 2

Nathalie Monteux (CM) / Véronique Dauriac (TD)

Volume horaire : 16,5h de CM et 16,5h de TD

Objectifs :

- avoir une connaissance générale des littératures et sociétés britanniques, de l'ère victorienne à nos jours
- maîtriser différents courants de critique littéraire
- mener une recherche documentaire, et savoir l'exposer à l'oral
- s'exprimer à l'oral en anglais de façon spontanée et autonome
- prendre des notes écrites de façon autonome
- faire une lecture approfondie et critique d'œuvres intégrales emblématiques
- pratiquer l'analyse littéraire et sociétale de façon interactive, dans le respect de l'expression de chacun, en langue anglaise
- construire le commentaire littéraire de morceaux choisis, en activant les compétences acquises en L1 et L2
- rédiger de façon autonome le commentaire littéraire argumenté d'extraits d'œuvres au programme, en temps limité, et en langue anglaise
- développer un esprit critique

Méthodologie :

- lecture individuelle obligatoire d'œuvres intégrales en langue anglaise, dont les titres sont communiqués au mois de juin précédant la rentrée universitaire
- présentation orale de travaux de recherche individuels ou collectifs
- encouragement à la prise de parole spontanée, et pratique de la communication orale interactive
- activités de groupe, jeux de rôles, débats
- approfondissement de l'étude de la narratologie
- entraînement, à travers une réflexion collective et interactive, à l'élaboration de commentaires littéraires structurés et argumentés

- maîtrise de la construction d'un argumentaire structuré autour d'une ligne directrice au choix de chacun
- présentation orale de commentaires littéraires structurés (individuels ou en petits groupes)
- production écrite de commentaires littéraires structurés individuels
- entretiens en visio-conférence avec auteurs contemporains, si possible

Bibliographie :

Les œuvres au programme sont à lire impérativement avant le début des cours, en version intégrale, une voire plusieurs fois. Votre lecture doit être active : prenez des notes. Une connaissance précise des œuvres est indispensable pour suivre ce cours. Les œuvres sont étudiées dans l'ordre ci-dessous :

- *Wuthering Heights*, Emily BRONTE
- à préciser

Modalités d'évaluation :

Deux commentaires de textes sur table de 3 heures sur un extrait (non vu en cours) d'une des œuvres au programme et une évaluation de participation orale aux CM et TD dans le cadre d'une pédagogie interactive.

5.2 Civilisation britannique 2

Coraline Le Borgne

Outline:

In L3, "UE 5.2 Civilisation britannique 2" offers an in-depth study of the Northern Irish conflict, famously known as "the Troubles." This course will unravel the historical roots of the conflict, analyzing the intricate inter-community dynamics in Northern Ireland and the distinct role of British policy in its escalation. Students will critically examine issues of law and order, differentiate between the various political parties and their Republican and Loyalist paramilitary wings, and trace the evolution of the peace process that led to a more stable Northern Ireland.

Content and Objectives:

In this class we shall delve into "the Troubles," the protracted Northern Irish conflict. This course explores its complex origins, examining inter-community relations and the impact of British imperial policy. We will analyze issues of law and order, the roles of Republican and Loyalist political parties and paramilitary groups, and the pivotal peace process that ushered in a more peaceful era.

Methodology:

CM will be by lecture and PowerPoint – the images and maps shown are an important part of this course and will only be available at the lecture.

TD will be based on interactive discussion in class, based on readings and/or preparation at home, including the study of documents and online sources.

Assessment:

There will be two written exams for this course: the first will take place mid-semester, and the second at the end of the semester. The exams will involve one or more of the following: questions to test your knowledge and essay writing / commentary on a text / answering comprehension questions on an unseen text. You cannot bring any documents or other materials to the exams.

Participation:

Attendance at both CM and TD is essential if you want to understand this course and pass it. Participation may be a consideration in the award of your final grade for this course; all absences should be justified beforehand or with a medical note.

Key Sources:

- Coleman, M. (2013). *The Irish Revolution, 1916-1923*. Routledge.
Cronin, M. (2001). *A History of Ireland*. Palgrave.
Kenny, K. (2004). *Ireland and the British Empire*. Oxford University Press.
Maclennan-Slaby, A. (2021). *Histoire de l'Irlande : de 1912 à nos jours*. Texto, Éditions Tallandier.
Hutchinson, W. (2001). *La question irlandaise*. Ellipses.
Slaby, A. (2016). *Histoire de l'Irlande : de 1912 à nos jours*. Éditions Tallandier.

5.3 Civilisation du Pacifique anglophone

Claire Bourrée

Langue d'enseignement : anglais

Volume horaire : 33h

Learning outcomes:

- establish key historical landmarks in precolonial and postcolonial Australian history
- determine the major stages in the construction of a national identity in Australia
- identify the various communities within the Australian society and understand the relationships between them
- read, summarise, and describe the content of complex historical texts and the press in English, and identify key themes for discussion
- distinguish, compare, and assess different points of view in a text or topic, and develop an independent perspective
- demonstrate one's knowledge and understanding following essay conventions
- express oneself in academic English, with correct grammar and spelling
- understand and recognise the distinctive features of Australian English in both spoken and written forms

Themes: an introduction to Australian history.

The goal of this course is to introduce students to the sociocultural debates shaping contemporary Australia through the lens of its precolonial and postcolonial history. This course will enable

students to develop critical thinking around the construction of national identity in postcolonial nations and the question of the survival of Indigenous peoples' cultures in contemporary societies.

- pre-1788: Introduction to the culture of Indigenous peoples in Australia
- 1788: Colonisation: why, when, how?
- the 19th century: the gold rush and the idea of the "lucky country"
- 1901: The birth of the Australian nation: New Britannia
- 1938: The Day of Mourning: debates around Australia Day
- the 1960s: The end of Empire and the White Australia Policy: defining Australian identity
- the 1980s: From monoculture to multiculturalism
- the 1990s: Reconciliation and rewriting Australian history
- what is Australian history? History wars: Black armband and White blindfold
- 2008: Closing the Gap?
- contemporary Australia: A nation grappling with its history

Methodology:

CMs will introduce the major notions and historical references for each theme.

TDs will be dedicated to the appropriation of these notions through more interactive exercises, based on readings and/or preparation at home, including the study of documents and online sources.

TDs will also review the methodology of essay writing if necessary.

Attendance at both CM and TD is essential if you want to understand this course and pass it. Participation may be a consideration in the award of your final grade for this course.

Assessment:

The course will include 2 written exams, a mid-term assessment, and a final assessment, each consisting in a 3-hour written exam which accounts for 50% of the final grade. Both will consist in essay writing.

Students with exemption from attendance will take a single 3-hour written exam, which accounts for 100% of the final grade.

Select Bibliography:

The following books can be acquired or read on-site (they are available at the library):

BANNER, Stuart. *Possessing the Pacific: Land, Settlers, and Indigenous People from Australia to Alaska*, Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 2007.

BIRD, Carmel (ed.). *The Stolen Children: Their Stories*, Milsons Point: Random House Australia, 1998.

CURRAN, James, WARD, Stuart. *The Unknown Nation: Australia After Empire*, Melbourne: Melbourne University Press, 2010.

HORNE, Donald. *The Lucky Country: Australia in the 60s*, Melbourne: Penguin, Popular Penguins, 2008.

KELLY, Paul. *The End of Certainty: Power, Politics, and Business in Australia*, Sydney: Allen & Unwin, 1994.

MACINTYRE, Stuart, CLARK, Anna. *The History Wars*, Melbourne: Melbourne University Publishing, 2004.

MELLEUISH, Gregory. *The Packaging of Australia: Politics and Culture Wars*, Sydney: UNSW Press, 1997.

SAHLINS, Marshall David. *Islands of History*, Chicago: University of Chicago Press, 1985.

THOMAS, Nicholas. *Islanders: The Pacific in the Age of Empire*, New Haven: Yale University Press, 2010.

WARD, Stuart, SCHREUDER, Derek. (eds.). *Australia's Empire (Oxford History of the British Empire Companion Series)*, Oxford: Oxford University Press, 2010.

5.4 Version

Hélène Venjoz

(Voir Maquette Licence LLCER-Anglais 2024-2028)

5.5 Linguistique 5

Florent Atem

Descriptif :

Dans le cadre du système unifié de la « Théorie des opérations énonciatives », telle que forgée par le linguiste Antoine Culioli, ce cours vise à fournir aux étudiants les outils nécessaires à l'explication de faits de langue. Le travail consistera notamment en un approfondissement de l'étude de l'activité de langage, sous l'angle des phénomènes prédicatifs et énonciatifs, au prisme d'une approche qui mêlera plusieurs niveaux d'analyse, d'ordre morphosyntaxique, syntaxico-sémantique et sémantique. Il s'agira également, dans une optique structuraliste, de proposer une réflexion épistémologique globalisante quant aux différents schémas discursifs, voire au fondement logico-mathématique des diverses opérations mentales sous-jacentes à l'acte d'énonciation.

Bibliographie :

ATEM, Florent, ATEM, Carole et ATEM, Félix. *Éléments pour une étude comparative du tahitien, du français et de l'anglais* (2 tomes). Papeete : Ministère de la culture et de l'environnement, Ministère de l'éducation, de la jeunesse et des sports, 2019-2023.

CULIOLI, Antoine. *Pour une linguistique de l'énonciation* (3 tomes). Gap : Ophrys, 1991-2000.

GROUSSIÈRE, Marie-Line et RIVIÈRE, Claude. *Les mots de la linguistique. Lexique de linguistique énonciative*. Gap : Ophrys, 1996.

PAVEAU, Marie-Anne et SARFATI, Georges-Élia. *Les grandes théories de la linguistique. De la grammaire comparée à la pragmatique*. Paris : Armand Colin, 2008.

5.6 Pratique de la langue de communication 5

Tabia Ischer

(Voir Maquette Licence LLCER-Anglais 2024-2028)

5.7 Creative Writing

Véronique Dauriac

Volume horaire : 18h de TD

Objectifs et compétences travaillées :

Cet atelier d'écriture créative propose aux étudiants de libérer leur imaginaire et de se lancer dans l'écriture de fiction. Il se basera sur la lecture d'extraits d'œuvre pour analyser des techniques d'écriture (identifier ce qui rend un personnage inoubliable, ce qui lui donne vie et sur les stratégies pour créer une atmosphère qui plonge le lecteur dans un autre monde que celui qui l'entoure, qu'il soit onirique, angoissant...) mais aussi sur des masterclass ou interviews d'auteurs et autrices chevronnés. Puis ce sera au tour des étudiant.es de se lancer dans le processus fascinant de l'écriture créative pour trouver leur propre voix et leur style personnel au gré de versions retravaillées et révisées en groupe ou de manière individuelle, tant du point de vue de la forme (notamment la maîtrise de la langue anglaise) que du fond. Nous travaillerons des éléments plus ciblés tels que la création de métaphores innovantes et efficaces pour créer un effet de surprise, la construction d'un personnage (*showing vs telling*), etc.

Programme :

Comment créer un personnage mémorable et créer une atmosphère efficace.

Modalités d'évaluation :

La finalité du semestre sera d'écrire un texte original et personnel en anglais, d'en présenter et commenter l'inspiration et l'écriture.

Bibliographie :

Ouvrages ou sites recommandés :

QUENEAU, Raymond, *Exercices de style*, Gallimard, 1947.

Site Internet : How to Write a Character: 10 Tips From MasterClass Instructors - 2025 - MasterClass.

GRELLET, Françoise, *In So Many Words*, Hachette, 2013.

PATIN, Claire et HUGHES, Terence, *L'analyse textuelle en anglais. Narrative Theory, Textual Practice*, Dunod, 1998.

L3-S6

6.1 Littérature américaine 2

Véronique Dauriac

Volume horaire : 16,5h de CM et 16,5h de TD

Objectifs et méthodologie :

Voir UE 5.1.

Spécificités UE 6.3 : acquérir une connaissance générale des littératures et sociétés américaines, du 20e siècle à nos jours. Procéder à une lecture critique des mythes fondateurs américains.

Bibliographie :

Les œuvres au programme sont à lire impérativement avant le début des cours, en version intégrale, une voire plusieurs fois. Votre lecture doit être active : prenez des notes. Une connaissance précise des œuvres est indispensable pour suivre ce cours. Les œuvres sont étudiées dans l'ordre ci-dessous :

Œuvres au programme (à lire pour la rentrée) :

- *The Great Gatsby*, Francis Scott Fitzgerald (1925)
- *The Bell Jar*, Sylvia Plath (1963)
- *Hateship, Friendship, Courtship, Loveship, Marriage*, Alice Munro (2001)

Modalités d'évaluation :

Deux commentaires de textes sur table de 3 heures sur un extrait (non vu en cours) d'une des œuvres au programme et une évaluation de participation orale aux CM et TD dans le cadre d'une pédagogie interactive.

6.2 Civilisation américaine 2

Florent Atem

Thèmes principaux :

L'Ouest américain ou la mise en œuvre du dessein transcontinental

L'empire de la liberté ou l'idéal républicain

De la thèse agrarienne au dessein expansionniste

La politique indienne des États-Unis

Voyage(s) de découverte et écriture(s) du mythe

Mythes et réalités : l'utopie américaine à l'épreuve de la modernité

Frontières et destinée manifeste

Cultures indiennes et hispaniques

Histoire ethnique depuis 1900

Approche contemporaine des États-Unis au travers des questions sociétales

Format des cours et des exercices :

Réflexions historiques et sociologiques

Approfondissement des grands thèmes et ressorts de la société américaine contemporaine

Introduction de perspectives comparatistes dans les commentaires de textes

Bibliographie :

CRÈVECŒUR, J. Hector St. John de. *Letters from an American Farmer*. Edited with an Introduction and Notes by Susan Manning. New York and Oxford : Oxford University Press, 1997.

- HORSMAN, Reginald. *The New Republic: The United States of America 1789-1815*. Harlow : Pearson Education, 2000.
- JOY, Mark S. *American Expansionism 1783-1860: A Manifest Destiny?* London and New York : Routledge, 2013.
- NOUAILHAT, Yves-Henri. *Les États-Unis et le monde. De 1898 à nos jours*. Paris : Armand Colin, 2015.
- SMITH, Henry N. *Virgin Land: The American West as Symbol and Myth*. Cambridge, Massachusetts and London : Harvard University Press, 1970.
- SY-WONYU, Aïssatou. *Les États-Unis et le monde au XIX^e siècle*. Paris : Armand Colin, 2017.
- TUCKER, Robert W. et HENDRICKSON, David C. *Empire of Liberty: The Statecraft of Thomas Jefferson*. New York and Oxford : Oxford University Press, 1990.
- VAN RUYMBEKE, Bertrand. *Histoire des États-Unis. De 1492 à nos jours*. Paris : Tallandier, 2018.

6.3 Thème

Véronique Dauriac

Volume horaire : 33 heures de TD en S6

Objectifs :

- maîtrise des procédés de traduction
- capacité à traduire fidèlement, par écrit et dans le respect de la langue cible, des extraits littéraires et des articles de presse traitant de sujets variés
- capacité à expliquer et à justifier avec précision des choix de traduction

Méthodologie :

- activités diverses de manipulation et d'aide à la mémorisation du lexique au programme
- exercices individuels et collectifs de traduction écrite d'extraits littéraires et d'articles de presse traitant de sujets variés

Bibliographie :

De la L1 à la L3, l'ouvrage de référence pour l'acquisition du lexique demeure :

Jean REY, Christian BOUSCAREN et Alain MOUNOLOU, *Le mot et l'idée Anglais 2, vocabulaire thématique*, Ophrys, édition 2012.

L'utilisation régulière d'un dictionnaire unilingue anglais est essentielle : Oxford Advanced, Cambridge Advanced ou Collins Cobuild...

H. CHUQUET & M. PAILLARD, *Approche Linguistique des problèmes de traduction, anglais < > français*, Ophrys.

6.4 Linguistique 6

Simon Pruvot

Thèmes et notions :

La phoricité, ou l'art de la référence et de la représentation

Les valeurs et les différentes formes de référence dans :

- la détermination nominale
- les proformes
- les formes verbales et valeurs aspectuelles
- la modalité

Objectifs :

- approfondissement de la méthodologie de l'analyse linguistique
- découverte et comparaison de différentes approches et courants linguistiques et sémantiques
- renforcement de la compétence d'inférence et accès à l'implicite
- préparation à l'épreuve des « faits de langue » du Capes et de l'Agrégation : méthodologie, problématisation, manipulations

Bibliographie :

- J. BOUSCAREN, *Linguistique anglaise. Initiation à une grammaire de l'énonciation*, Ophrys, 1993.
J. BOUSCAREN, *Cahiers de recherche T.7 – La composante qualitative : déterminants et anaphoriques*, Ophrys, 1997.
J. CHUQUET & J. BOUSCAREN, *Grammaire et textes anglais – Guide pour l'analyse linguistique*, Ophrys (dernière éd.).
R. HUDDLESTON & G. PULLUM, *The Cambridge Grammar of the English Language*, Cambridge University Press, 2010.
P. LARREYA & C. RIVIERE, *Grammaire explicative de l'anglais*, Longman, 2010.
R. QUIRK *et al.*, *A Comprehensive Grammar of the English Language*, Longman, 1985.

6.5 Littérature du Pacifique anglophone

Missionnaire

(Voir Maquette Licence LLCER-Anglais 2024-2028)

6.6 Études interculturelles

Claire Bourrée

Langue d'enseignement : anglais

Volume horaire : 30h

Learning outcomes:

- identify key historical moments that shaped intercultural encounters in English-speaking Pacific nations
- discuss the significance of the frontier and frontier wars in the construction of national narratives
- compare and contrast Indigenous and non-Indigenous perspectives
- analyse primary and secondary sources related to Pacific histories, including oral histories, journals, and treaties
- distinguish, compare, and assess different points of view in a text or topic, and develop an independent perspective
- develop and defend critical arguments in academic spoken and written English, using appropriate historical and cultural vocabulary
- demonstrate one's knowledge and understanding following essay conventions

Themes:

The goal of this course is to examine the notion of interculturality within the history of English-speaking nations in the Pacific region. The primary focus will be on interculturality in Australia, with comparative perspectives drawn from the United States and New Zealand.

Sources will include Pacific Islander perspectives which we will compare and contrast with accounts of outsiders. We will consider the histories of the following: the environment, genealogy, belief systems and land tenure. We will also look at other questions of continuity and rupture: the transmission of knowledge, how memories of the past were/are preserved; what "first contact" meant for both parties, those on the islands and those arriving. Our aim will be to gain a nuanced understanding of the ways in which Pacific histories are constructed and represented.

- first contacts and their impact on relationships with outsiders
- clashing belief systems and worldviews
- the notion of the frontier: definition and significance
- frontier wars in Australian history: case studies, the challenges of oral history, and the question of evidence
- history versus memory: how commemoration and memorialisation contribute to — or complicate — historical understanding; the debate around incorporating the frontier wars into Australia's national narrative of warfare and nation-building
- the question of treaties in postcolonial Pacific nations
- migrations and multiculturalism in postcolonial Pacific contexts

Methodology:

CMs will introduce the major notions and historical references for each theme.

TDs will be dedicated to the appropriation of these notions through more interactive exercises, based on readings and/or preparation at home, including the study of documents and online sources.

TDs will also review the methodology of essay writing if necessary.

Attendance at both CM and TD is essential if you want to understand this course and pass it. Participation may be a consideration in the award of your final grade for this course.

Assessment:

The course will include 2 written exams, a mid-term assessment, and a final assessment, each consisting in a 1-hour 30-minute written exam which accounts for 50% of the final grade. Both will consist in essay writing.

Students with an exemption from attendance will take a single 1-hour 30-minute written exam, which accounts for 100% of the final grade.

Select Bibliography:

The following books can be acquired or read on-site (they are available at the library):

ATTWOOD, Bain, FOSTER, S. G. (Stephen Glynn) (eds.), *Frontier Conflict: The Australian Experience*, Canberra: National Museum of Australia Press, 2003

ARMITAGE, David, BASHFORD, Alison (eds.), *Pacific Histories: Ocean, Land, People*, London: Palgrave Macmillan, 2014.

CLENDINNEN, Inga, *Dancing with Strangers*, Edinburgh: Canongate Books, 2007

DENING, Greg, *Beach Crossings: Voyaging across Times, Cultures, and Self*, Carlton, Vic: Melbourne University Press, 2004.

JACKSON TURNER, Frederick, *The Significance of the Frontier in American History*, New York: Dover Publications, 1996.

KARSKENS, Grace, *The Colony: A History of Early Sydney*, Allen & Unwin, 2011.

LOPEZ, Mark, *The Origins of Multiculturalism in Australian Politics, 1945-1975*, Melbourne: Melbourne University Press, 2000.

MATSUDA, Matt K, *Pacific Worlds: A History of Seas, Peoples, and Cultures*, Cambridge: Cambridge University Press, 2012.

THOMPSON, Christina, *Sea People: The Puzzle of Polynesia*, New York: Harper, 2019.

REYNOLDS, Henry, *Forgotten War*, Sydney: University of New South Wales Press, 2013.

6.8 Pratique de la langue de communication orale

Vanessa Sienne

(Voir Maquette Licence LLCER-Anglais 2024-2028)

6.10 Valorisation des compétences pré-professionnelles (stage)

Vanessa Sienne

(Voir Maquette Licence LLCER-Anglais 2024-2028)

Responsabilités pédagogiques 2025-2026

Directrice des études / Responsable pédagogique L1 : **Claire Bourrée**

Responsable pédagogique L2 : **Véronique Dauriac**

Responsable pédagogique L3 / Responsable d'équipe pédagogique : **Florent Atem**